**Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті**

**профессоры, филология ғылымдарының докторы**

**Ислам Айбарша**

**ғылыми және ғылыми-әдістемелік еңбектерінің**

**ТIЗIМI**

**СПИСОК**

**научных и научно-методических трудов**

**професора Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, доктора филологических наук**

**Ислам Айбаршы**

**(Islam Aybarsha)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Р/с****№ / №****П/п** | **Атауы / Название** | **Баспа немесе қолжазба құқында / Печатный или на правах рукописи** | **Баспа, журнал (атауы, №, жылы, беттерi),****Авторлық куәліктің, патенттің № / Издательство, журнал (название, год,№ страницы), № авторского свидетельства, патента** | **Баспа табақтар / Количество печатных листов** | **Қосалқы авторлардың аты-жөні / Ф.И.О. соавторов** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| **1.Монографиялар, оқулықтар мен оқу құралдары:****1.Монографии, учебники и учебные пособия:** |
| 1 | ENGLISH for ELT2nd year | печатное | Almaty, Kazakh Ablai Khan University ofInternational Relations and WorldLanguages, 2024.– 220 p.ISBN 978-601-08-1853-8  | 13.6 | Zh. Tutbayeva,A. Mustaflna, M. Begimbayeva |
| 2 | Сultural Linguistics in Foreign Language Education | печатное | Almaty: Kazakh Ablai Khan University ofInternational Relations and World, 2018. – 80 p. ISBN 978-601-270-384-9 | 5 | S. Alpysbayeva A. Abdrakhmanova Z.Ainabayeva  |
| 3 | Theoretical Basics of Intercultural Communication | печатное | Almaty: Kazakh Ablai Khan University ofInternational Relations and World Languages, 2018 – 144 p. - ISBN 978-601-270-383-2 | 6,8 | BKirabayeva, E.Sartbayeva |
| 4 | Ілеспе аударма негіздері: монография  | печатное | Алматы, Бастау, 2012 Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, 2012. – 170 б. ISBN 978-601-281-082-0 | 10,6 |  |
| 5 | Simultaneous Interpretation in Political Discourse | печатное | Алматы, Бастау, 2012.Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті. – 120 б. ISBN 978-601-7356-49-1 | 7,5 |  |
| **2. SCOPUS ДҚ бойынша индекстелетін нөлдік емес импакт-факторы бар ғылыми журналдарда (SCOPUS ДҚ бойынша автордың жарияланымдар тізімі қоса беріледі)****2. В научных журналах с ненулевым импакт-факторам индексируемых по БД SCOPUS (список публикаций автора по БД SCOPUS прилагается)** |
| 1 | Specificity of the Concept “Life” in the Kazakh and English Linguacultures | Статья/В печати | Theory and Practice in Language Studies. – 2025 - Vol. 15 No. 6.print ISSN 1799-2591; online ISSN 2053-0692.  | 0.8 | B. Karibayeva, D. Kurmanbayeva, B. Sopieva, Z.Muratova,K.Aldasheva |
| 2 | Pragmatic Strategies and Linguistic Features in Social Media Commentary: a Discourse Analysis | Статья/В печати | Forum for Linguistic Studies (FLS). – 2025. - Vol. 8, Iss. 5 (May 2025). ISSN: 2705-0602  | 0.9 | N.Iskakova,  |
| 3 | The Cultural Spectrum of Colors: Exploring Kazakh, Korean and English Color Concepts | Статья/печатное | International Journal of Society, Culture & Language (IJSCL). (Q1 Quartile), 2024<https://doi.org/10.22034/ijscl.2024.2035309.3565>  | 0,9 | G.Khussainova, B.Tleuberdiev,M.Shakenova, D. Roziyeva |
| 4 | Translation Issues of Political Interview | Статья/печатное | Astra Salvensis. - 2021, Supplement 1. - Р. 351-364.   | 0,8 | E. Zikhrollayev, B.Ismagulova, D.Roziyeva  |
| 5 | Evaluation Strategies and Tactics of Immigration Issues in Social Media Discourse | Статья/печатное | Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. – 2020. - № 12(6). – Р. 1-10.DOI:[10.21659/rupkatha.v12n6.29](http://dx.doi.org/10.21659/rupkatha.v12n6.29)  | 0,6 | N.Iskakova,  |
| 6 | Translation Strategies of Menacing Speech Act in Political Discourse from English into Russian | Статья/печатное | Opcion, Universidad del Zulia. – 2018. - V.34 Iss86. - P.337-342<https://produccioncientificaluz.org/index.php/opcion/article/view/30396>  | 0,8  | A.Khalel A, B.Matay S.Khamrayeva |
| 7 | Modeling of Translation of TV News Texts | Статья/печатное | Life Science Journal. - 2014. - №11(4s)<https://www.researchgate.net/publication/291892396_Modeling_of_translation_of_TV_news_texts>  | 0,7 | A.Tutebayeva, G. Gasparyan |
| 8 | [Teaching Across Cultures: Considerations for International Language Teachers in Kazakhstan](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813038573) | Статья/печатное | Procedia-Social and Behavioral Sciences. – 2013. - Volume 103. - P. 900-911<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2013.10.412> | 1,75 | Y.Yaylaci,  |
| **3. ҚР ҒЖБССҚК ұсынған басылымдар тізімінде****3. В списках изданий, рекомендованных КОКСНВО РК** |
|  |  |  |  |  |  |
| 1 | Cognitive-Discoursive Analysis of the Concept of "Pension" in British Socio-Public Media Discourse | Статья/В печати | Вестник Кокшетауского университета им. Ш.Уалиханова. Серия филологическая. – 2025. - № 2. | 0,7 | N.Iskakova,  |
| 2 | The Representation of the Concept of "Power" in Modern English-Language Media | Статья/В печати  | Вестник КазНУ. Серия филологическая. – 2025. - Том 198 № 2. | 0,6 | D. Kurmanbayeva, B. Karibayeva |
| 3 | Медиа лингвистиканың негіздері және медиа аударма мәселелері  | Статья/В печати  | Вестник Карагандинского университета. Серия Филология. – 2025. - № 2, (118). | 0,8 |  |
| 4 | Comparative Analysis of Political and Diplomatic Discourse | Статья/в печати | Вестник Евразийского гуманитарного института. 2025. - №2ISSN1999-4214 | 0,9 | A. Beisebayeva |
| 5 | Когнитивно-лингвокультурологическая специфика реализации жанровых признаков романа в произведении Кадзуо Исигуро «Погребенный великан» | Статья/печатное | Tiltanym. 2025. - №97(1).- Б. 138-150. https://doi.org/10.55491/2411-6076-2025-1-138-150 | 0,87 | Б. Карибаева Д. Курманбаева |
| 6 | Linguacultural Dimensions in the Translation of Khaled Hosseini's Narratives | Статья/печатное | Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің ХАБАРШЫСЫ. – 2025. – №150(1). – С. 224–233.ISSN (Online) 2663-1288DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2025-150-1-271-282> | 0,75 |  |
| 7 | Лингвокультурологические особенности современных казахских антропонимов | Статья/печатное | ИЗВЕСТИЯ КазУМОиМЯ им. Абылай хана. Серия “ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ”. – 2025. - Nо. 1 (76). - С.164-174 https://doi.org/10.48371/PHILS.2025.1.76.011 | 0,68 |  |
| 8 | Oral speech peculiarities of repatriates from Mongolia  | Статья/печатное | Тіл таным. Институт языкознания им. А. Байтұрсынұлы. Серия: Филологические науки. 2025. – С. 193–209.DOI: http://doi.org/10.32523/2664-5157-2025-1-193-209 | 1,06 | S. Tazhibayeva G. Kozhakhmetova R.Auyeskhan N. Zhumay  |
| 9 | Conveying linguistic interference in American multicultural literature translation | Статья/печатное | Вестник КазНУ. Филологическая серия. № 4 (196). 2024DOI: [10.26577/ejph.2024.v196.i4.ph5](https://doi.org/10.26577/ejph.2024.v196.i4.ph5) | 0,75 | G.KozhbayevaI.A. NdiayeD. Roziyeva |
| 10 | Official Statements as a Part of Diplomatic Discourse and Translation Issues | Статья/печатное | Тіл таным. Институт языкознания им. А. Байтұрсынұлы. Серия: Филологические науки. – 2024; (3):121-128. https://doi.org/10.55491/2411-6076-2024-3-121-128 | 0,5 | A.Beisebayeva  |
| 11 | Linguocultural aspects of film translation | Статья/печатное | Вестник КазУМОиМЯ. Серия: Филологические науки. – 2024. – Т. 73. – № 2.<https://doi.org/10.48371/PHILS.2024.73.2.015>  | 0,6 | K.Aidarbek |
| 12 | Linguacultural adaptation strategy in political Media discourse interpretation | Статья/печатное | Вестник КазУМОиМЯ. Серия: Филологические науки. [Том 69 № 2. - 2023](https://bulletin-philology.ablaikhan.kz/index.php/j1/issue/view/43)<https://doi.org/10.48371/PHILS.2023.69.2.016>  | 0,5 | D.Aiova |
| 13 | Strategies of consecutive interpretation in joint press conferences  | Статья/печатное | Вестник КарГУ. Серия: Филология. – 2023. – № 4 (112).DOI: <https://doi.org/10.31489/2023ph4/36-43>  | 0,5 | * Zh.Bekova
* G. Bauyrzhan
 |
| 14 | Translation Strategies of Political Mediadiscourse | Статья/печатное | Вестник КазУМОиМЯ. Серия: Филологические науки. – 2022. – Т. 66. – № 3.DOI10.48371/PHILS.2022.66.3.019  | 0,6 | Zh.Zhumaliyeva  |
| 15 | Средства реализации оценочных высказываний в социальном медиадискурсе | Статья/печатное | Вестник Кокшетауского государственного университета им.Ш.Уалиханова. Серия Филологическая. -№ 2. -2020. -С.49-54. DOI: <https://doi.org/10.59102/kufil/2020/iss2>  | 0,37 | Н.Искакова  |
| 16 | Об эвфемизмах эвфемии и эвфемизации: Обзор лингвистических исследовании и перспектива исследования | Статья/печатное | Наука и жизнь Казахстана. №6(2), 2020. – С. 369-374. SSN 2073-333X [https://www.naukaizhizn.kz/index.ph p/journal/article/view/95/95](https://www.naukaizhizn.kz/index.ph%20p/journal/article/view/95/95)  | 0,7 | У.Жунусова  |
| 17 | Переводческие аспекты политического интервью | Статья/печатное | Вестник Кокшетауского государственного университета им.Ш.Уалиханова. Серия Филологическая. № 1. – С. 206–211. – 2019https://vestnikkufil.kz/&journal\_page=archive&id= 40  | 0,5 | Э.Зихроллаев  |
| 18 | Особенности перевода лингвостилистических средств выражения менасивных речевых актов политического дискурса с английского на русский язык | Статья/печатное | Вестник Кокшетауского Государственного университета имени Ш.Уалиханова. Серия филологическая. – Кокшетау, 2019. – №2. – C. 155 – 163. ISSN 16082206. chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://rmebrk.kz/journals/5366/1182.pdf  | 0,56 | Ш.Хамраева  |
| 19 | Развитие теории оценки в современной лингвистике | Статья/печатное | Хабаршы ЕНУ им.Гумилева. – 2018. - № 2 (123). – С. 86-96; | 0,62 | Искакова Н. |
| 20 | Интердисциплинарный подход в медалингвистике | Статья/печатное | Хабаршы ЕНУ им.Гумилева. - 2017. - № 3 (118). – С. 420-426 |  | Теляпова А. |
| 21 | Ілеспе аудармадағы коммуникативтік жағдаят | Статья/печатное | Тіл таным. Серия: Филологические науки. –Институт языкознания им. А. Байтұрсынұлы. - 2012. - № 4.  | 0,8 |  |
| **4. Халықаралық ғылыми іс-шаралар материалдарындағы және басқа да мерзімді басылымдардағы еңбектері****4. Труды в материалах международных научных мероприятий и других периодических изданиях** |
| 1 | Тілдің дыбыстық бейнелілік жүйесінің танымдық жәнелингвомәдени аспектісі | Статья/печатное | Белгілі тілтанушы ғалым, филология ғылымдарының докторы, профессор К. Ш. Хұсайынның туғанына80 жыл толуына орай ұйымдастырылған «ТІЛТАНЫМДЫҚ ОЙДЫҢ ДАМУЫ: ДЫБЫС, МАҒЫНА, СӨЗ»атты халықаралық ғылыми-теориялық конференция жинағы. А.Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты. 2025 | 0,25 |  |
| 2 | Simultaneous Interpreting of Political Discourse on Women’s Rights | Статья/печатное | “Международный научный журнал АКАДЕМИК” № 1 (277), 2025 г. МАЙ, 2025 г.  | 0,68 | Zhumash Zh. |
| 3 | Лингвокультурологические аспекты вербального и невербального взаимодействия и их передача в переводе на материале телесериала «Аббатство Даунтон» | Статья/В печати  | Международная научно-практическая конференция «Язык. Культура. Коммуникация», памяти профессора Жетысуского университета им. И.Жансугурова М.Р.Катеновой, 14 апреля 2025. Жетысуский УниверситетИм. И. Жансугурова | 0,37 | К.Айдарбек  |
| 4 | Translating culture-specific words from English into Kazakh: a case of Charlotte Brontë’s Jane Eyre  | Статья/В печати  | Язык, речь, культура в контексте современного общества. Перевод в эпоху межкультурной глобализации: материалы международной научно-практической конференции. Кокшетауский университет им. Абая Мырзахметова, 12 марта 2025 г.) – Кокшетау, 2025. – С. 53–57. – URL: <https://kuam.edu.kz/sites/default/files/2025/nauka/iapd.pdf>  | 0,5  | A.Yerlan  |
| 5 | Машинный перевод в межъязыковой коммуникации | Статья/печатное | Международной научно-практической конференции «Профессор Арап Еспенбетов: литературное краеведение и научнаяшкола», 14 марта 2025 года,Университет имени Шакарима, г. Семей | 0,6 | Хамраева Ш. |
| 6 | Lingua-Cultural Approach to Translation Studies  | Статья/печатное | Сборник материалов XI Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы науки и образования в условиях глобальных изменений" ТОМ 1, 12 ноября 2024. Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай ханаhttps://www.ablaikhan.kz/images/2425/1%20%D0%A2%D0%9E%D0%9C%20%D0%A1%D0%B1%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf | 0,4 | A.Yerlan  |
| 7 | Оценочные стратегии и тактики в современном медиадискурсе | Статья/печатное | Современные вопросы лингвистики, переводоведения и педагогики: традиции и инновации: материалы международной научно-практической конференции (Брянский государственный технический университет, июнь 2019 г.) – Брянск, 2019. С.60-63 |  | Н.Искакова |
| 8 | Analysis of News Item Texts of Kazakhstani Mass Media | Статья/печатное | Mediterranean Journal of Social Sciences. – 2014. – Vol. 6, № 4. – Mediterranean Center of Social and Educational Research.DOI: 10.5901/mjss.2015.v6n4s2p158 | 0,3 | A. Tutebayeva |
| 9 | Ілеспе аударма ерекшеліктері мен аудама сатылары | Статья/печатное | G-Global и проблемы нового мирового порядка. Материалы международной научно-теоретической конференции, 23 ноября 2012 г. Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана | 0,6 |  |